



نکته هایی برای پناهندگان

مصاحبه با بوندس آمت مهم ترین قسمت از درخواست پناهندگی میباشد، نکاتی که در پروتوکول شما نوشته میشود سرنوشت ماندن شما را مشخص میکند به همین دلیل مترجم در جلسه نقش مهمی را بازی میکند.

مشکل با مترجم مسئله ایست که بارها دیده شده و ریشه این مشکل در کیفیت و نوع ترجمه آنهاست. موقعیت هایی هم هست که مترجم به خاطر خجالت و حیا از ترجمه برخی مسائل چشم پوشی میکند.

به همین دلیل نکاتی لازم به ذکر داریم که شما به عنوان پناهجو در مصاحبه چه حق هایی دارید:

قبل از مصاحبه*:

- پیش از مصاحبه به یک مرکز مشاوره مراجعه کنید-

- حتی الامکان وکیل بگیرید یا یک مشاور خوب پیدا کنید-

- شما حق این را دارید که مصاحبه را به زبانی که راحت هستید انجام دهید اداره را آگاه سازید-

تا برایتان مترجم تهیه کنند

در حین مصاحبه

- شما همچنان نیز میتوانید شخصی قابل اعتمادتان را با خود به جلسه برای گرفتن خطاهای احتمالی مترجم ببرید

- همه نکات به آلمانی نوشته میشوند توجه و دقت کنید که همه نکات صحیح میباشد و بعد از آن امضا کنید-

- در صورت یافتن اشتباه درخواست تصحیح کردن دهید-

پس از مصاحبه

- اگر تا جواب گرفتن خیلی طول کشید حتما به مشاور یا وکیلان مراجعه کنید-

- در صورت گرفتن جواب منفی از طریق وکیل میتوانید قانونی اعتراض کنید-

برای اطلاعات بیشتر نیز میتوانید به این آدرس مراجعه فرمایید

<http://www.asyl.net/index.php?id=337>